



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Para publicación inmediata:** 28 de mayo del 2014

**RATIFICAN EL GOBERNADOR CUOMO, MOHAWKS DE ST. REGIS Y CONDADO DE ST. LAWRENCE DE MANERA FORMAL ACUERDO QUE TERMINA DÉCADAS DE DISPUTAS**

***Asegura millones de dólares en ingresos para el condado de St. Lawrence***

***Garantiza pagos futuros a comunidades locales y arregla reclamaciones de tierras de Mohawks***

El Gobernador Andrew M. Cuomo ratificó hoy el acuerdo formal entre el Estado de New York, la Tribu Mohawk Saint Regis y el condado de Saint Lawrence que resuelve disputas territoriales tribales con décadas de duración y concluye la distribución de millones de dólares en ingresos por juegos de azar a las comunidades de la región.

El acuerdo fue firmado por el Gobernador, representantes de la Tribu Mohawk Saint Regis, NYPA y funcionarios gubernamentales locales. El memorando de entendimiento resuelve décadas de costosos litigios y proporciona beneficios económicos significativos al condado de St. Lawrence y a gobiernos locales. Es el avance más reciente en el desarrollo de los acuerdos históricos forjados por el Gobernador Cuomo y las tribus respecto a los ingresos por juego las reclamaciones de territorio en todo el Estado de New York el año pasado.

“Durante décadas, el estado y los Mohawks estuvieron en un punto muerto. Ahora podemos esperar años de respeto mutuo y cooperación,” dijo el Gobernador Cuomo. “Es sólo a través de una verdadera sociedad y disposición a avanzar por el bien de todas las partes que se logran estos éxitos. Felicito y agradezco a la Tribu Mohawk St. Regis y a nuestros socios en los gobiernos de condados y locales por colaborar para hacer realidad el acuerdo de hoy.”

El Jefe Ron LaFrance del Consejo Tribal Mohawk Saint Regis dijo, “Estamos orgullosos de estar aquí con nuestros vecinos del condado de St. Lawrence y esperamos que nuestros amigos del condado de Franklin también se sentarán a la mesa. El arreglo de nuestros asuntos territoriales beneficiará a toda nuestra región, así como los beneficios de la expansión económica de nuestra tribu se han extendido a nuestras comunidades vecinas. El éxito económico y la amistad compartidas no conocen fronteras. Hemos invertido más de \$100 millones en proyectos locales de planeación, infraestructura y

Spanish

construcción en los últimos tres años. Hemos trabajado juntos para construir nuestro negocio y mejorar la calidad de vida de nuestras comunidades. Este es nuestro hogar – para siempre. Ningún asunto tiene más importancia para nuestra gente que restablecer nuestro territorio. Nuestra esperanza, nuestra energía y nuestro enfoque están en trabajar en este asunto en un espíritu continuo de colaboración.”

La Jefa Beverly Cook del Consejo Tribal Mohawk Saint Regis dijo, “Nuestra tribu y nuestra gente han trabajado para este acuerdo durante 32 años. Nuestro Consejo avanza el trabajo de nuestros líderes anteriores; hemos construido sobre los esfuerzos de otros, y seguimos comprometidos a un acuerdo negociado que beneficie a nuestro pueblo Mohawk y a nuestros vecinos.”

El Jefe del Consejo Tribal Mohawk Saint Regis Paul O. Thompson dijo, “Este es un momento histórico para nuestro pueblo Mohawk, que ha nacido del trabajo duro, visión y dedicación de muchos de nuestros líderes durante varios años. Los términos que acordamos hoy no sólo reparan nuestro pasado al permitir a nuestra tribu recuperar nuestras tierras, sino que proporcionan oportunidades a nuestras generaciones futuras a través de la educación. Como líderes tribales, ese es nuestro compromiso y responsabilidad, garantizar que nuestras futuras generaciones tengan las oportunidades que necesitan, y que la Tribu Mohawk Saint Regis necesita, para tener éxito y prosperar.”

Jon Putney, presidente de la Junta de Legisladores del Condado de St. Lawrence, dijo, “La firma del memorando de entendimiento de hoy es una buena noticia para los residentes de las comunidades de Massena y Brasher, y para todo el condado de St. Lawrence. Tras años de discordia, tenemos un marco de trabajo que protege la exclusividad de juegos de azar de la Tribu Mohawk St. Regis y proporciona millones de dólares a nuestros gobiernos locales y distritos escolares. Felicito al Gobernador Cuomo por ayudar a forjar el camino y reunir a todas las partes para este histórico momento.”

Tony Arquette, legislador del condado de St. Lawrence que representa a los pueblos de Brasher y Massena, dijo, “Aplaudo al Gobernador Cuomo y a los líderes de la Tribu Mohawk St. Regis, así como a mis colegas en el gobierno local, por unirse para alcanzar este nuevo entendimiento. Las décadas sólo han lastimado a nuestras comunidades y evitado que nuestras localidades reciban fondos muy necesarios. Esta firma del memorando de entendimiento es una victoria y una buena noticia.”

Según el acuerdo, la tribu tiene permitido adquirir, sólo de vendedores dispuestos, tierras identificadas en el condado de St. Lawrence y devolverlas al territorio de la tribu. A cambio, los gobiernos locales recibirán beneficios económicos que incluyen pagos únicos de \$2 millones y \$1.5 millones del Estado y de la tribu respectivamente, así como un aumento de \$4 millones en pagos anuales de la participación del estado en los ingresos de casinos, además de la participación local ya existente de aproximadamente \$2.9 millones. Los Mohawks St. Regis entregarán al estado el saldo pendiente de los ingresos por juego retenidos en años pasados. El acuerdo también incluye disposiciones para pagos al condado de St. Lawrence y sus pueblos respectivos del Estado que sean suficientes para indemnizarlos por la pérdida de futuros impuestos de propiedad y escolares de terrenos que se conviertan en parte del territorio de la tribu.

Spanish

El Congreso deberá extinguir todas las reclamaciones de tierras Mohawk contra el condado de St. Lawrence, el Estado de New York, NYPA y todos los demás demandados en las reclamaciones de tierras antes de que el acuerdo entre en pleno vigor.

###

Noticias adicionales disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Estado de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418